

REVUE ANNUELLE DE L'ASSOCIATION
RENCONTRES CINÉMAS D'AMÉRIQUE
LATINE DE TOULOUSE (ARCA LT)

33
2025

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Francis Saint-Dizier

COMITÉ DE RÉDACTION

Jacques Danton, Sylvie Debs,
Marie-Françoise Govin,
Cédric Lépine, Lorena Magee,
Amanda Rueda, Ana Saint-Dizier,
Esther Saint-Dizier,
Francis Saint-Dizier, Ignacio del Valle
SECRÉTAIRIAT DE RÉDACTION
Jacques Danton, Lorena Magee
cinemas.amerique.latine@gmail.com
revue@cinelatino.fr

AUTEUR-TRIGES

Claudia Adrianzen, Claire Allouche,
Odile Bouchet, Albertina Carri,
Maria Cavalcanti Tedesco,
Alberto da Silva, Sylvie Debs,
Roque González Galván,
Marie-Françoise Govin, Robert Jansen,
Llano, Iñaki Moulian Jara,
Laurence Mullaly, Jorge Pavez Ojeda,
Olivia Resende, Manoela Ziggatti

TRADUCTIONS

Odile Bouchet, Jacques Danton,
Lucile Daumas, Sylvie Debs,
Carole Fillière, Julia Giral, t,
Emmanuelle Hamon, João Vitor Leal,
Lorena Magee, Anne-Marie Pascal,
Sabrina Roche, Ana Saint-Dizier,
Valeria Sobel, Élèves Master 2 D-TIM
2025, Université Toulouse Jean
Jaurès UT2J sous la direction
de Carole Fillière

CORRECTIONS

Silvia Boschi, Edna Cusnir,
Jacques Danton, Sylvie Debs,
Julia Giral, Marie-Françoise Govin,
Magali Kabous, João Vitor Leal,
Cédric Lépine, Lorena Magee,
Amanda Rueda

ICNOGRAPHIE Lorena Magee

CRÉDITS PHOTOS

Matheus Alves, Vincent Carelli,
Ernesto Ignacio de Carvalho,
Sebastián Freire, Camila Freitas,
Saldanha Mujica, Guillaume Robillard,
Julie Romano, Alan Sousa,
Nina Schollaardt, Joyce S. Vidal,
et les réalisateurs et distributeurs
des films cités

GRAPHISME

www.lorena-magee-graphiste.com
IMPRESSION Evoluprint, Toulouse
REVUE EN LIGNE cinelatino.revues.org/
www.jstor.org/action/showPublicatio
n?journalCode=cinedamerlatine

RÉDACTION ET ÉDITION

ARCA LT - 77 rue du Taur
31000 Toulouse - France
+ 33 (0)5 61 32 98 83
www.cinelatino.com.fr
cinemas.amerique.latine@gmail.com
DIFFUSION, DISTRIBUTION, SOUSCRIPTION
Presses universitaires du Midi (PUM)
5, allées Antonio Machado
31058 Toulouse cedex 9 - France
+ 33 (0)5 61 50 38 10
pum@univ-tlse2.fr
ISBN : 978-2-8107-1328-8
CINE 33 - 20 €

COUVERTURE : Oficina Huni-Kuin,
Vanessa Ayani en tournage.

PHOTO : VINCENT CARELLI



SOMMAIRE / CONTENIDO / SUMÁRIO

ÉDITORIAL	2 - 3
REGARDS AUTOCHTONES : AUTOREPRÉSENTATION DES PEUPLES ORIGINAIRES EN AMÉRIQUE LATINE / MIRADAS INDÍGENAS: AUTOREPRESENTACIÓN DE LOS PUEBLOS AUTÓCTONOS EN AMÉRICA LATINA	
Cine y audiovisual indígena en América Latina: historia, contexto y estado de situación <i>Le cinéma et l'audiovisuel autochtone en Amérique latine : histoire, contexte et état des lieux</i> ROQUE GONZÁLEZ GALVÁN	4
Sementes ao vento. Conversa com Vincent Carelli sobre o Vídeo nas Aldeias <i>Graines dans le vent. Entretien avec Vincent Carelli sur Vidéo dans les villages</i> OLÍVIA RESENDE	16
Argumentos y experimentos en las ficciones del cine mapuche > 2007-2024 <i>Arguments et expériences dans les fictions du cinéma mapuche > 2007-2024</i> JORGE PAVEZ OJEDA	36
Ángeles Cruz, <i>Nudo mixteco</i> . Trois destins de femme... <i>Ángeles Cruz, Nudo mixteco. Tres destinos de mujer...</i> LAURENCE MULLALY	50
Trayectorias en espiral. Reflexiones sobre cine y antropología en la costa patagónica chilena <i>Trajectoires en spirale. Réflexions sur le cinéma et l'anthropologie en Patagonie chilienne</i> IÑAKI MOULIAN JARA	58
Un regard décolonial sur le cinéma antillais de l'intérieur <i>Una mirada decolonial desde el interior sobre el cine antillano</i> ENTRETIEN DE MARIE-FRANÇOISE GOVIN AVEC GUILLAUME ROBILLARD	68
La cinematográfica por el impacto social. <i>La Llorona...</i> <i>Les impacts sociaux de l'industrie cinématographique La Llorona...</i> ROBERT JANSEN	78
Articles publiés dans <i>Cinemas d'Amérique latine</i> sur les peuples autochtones, audiovisuel et cinéma / <i>Artículos publicados en Cinemas d'Amérique latine sobre pueblos indígenas, audiovisual y cine.</i>	93
KARIM AÏNOUZ LE DÉSIR D'AILLEURS / KARIM AÏNOUZ O DESEJO DE OUTRO LUGAR	
Chemineements transnationaux d'un cinéaste latino-américain... <i>Caminhos transnacionais de um cineasta latino-americano...</i> CLAUDIA ADRIANZEN	94
Espaces et frontières. Le désir d'ailleurs dans le cinéma de Karim Aïnouz <i>Espaços e fronteiras. O desejo de partir no cinema de Karim Aïnouz</i> ALBERTO DA SILVA	110
Collaborateurs de Karim Aïnouz / <i>Colaboradores de Karim Aïnouz</i> : Viviane Letayf - Juan Sarmiento - Waldir Xavier - Marcos Pedroso ENTRETIENS DE SYLVIE DEBS	120
Uma experiência colaborativa de escrita em roteiro. Notas sobre o Lab Cena 15 <i>Une expérience collaborative d'écriture de scénario notes sur le Lab Cena 15</i> MANOELA ZIGGIATTI	130
LES IMPACTS DE L'ACTUALITÉ POLITIQUE DES PAYS LATINO-AMÉRICAINS SUR LE CINÉMA EL IMPACTO DE LA ACTUALIDAD POLÍTICA EN EL CINE DE LOS PAISES LATINOAMERICANOS	
Albertina Carri. Action mutante / <i>Albertina Carri. Acción mutante</i> LAURENCE MULLALY	142
¡Abundancia de zombies y precarización de las imágenes! <i>Les zombies pullulent et les images se précarisent !</i> ALBERTINA CARRI	146
El cine argentino lucha por sobrevivir / <i>Le cinéma argentin en lutte pour sa survie</i> SANTIAGO MITRE, MARIANO LLINÁS, VANESSA RAGONE & BENJAMÍN NAISHTAT	152
Administrando mi memoria / <i>Gérer ma mémoire</i> LLANO	164
Critiquer & programmer. Pratiques croisées / <i>Crítica & programação. Práticas cruzadas</i> CLAIRE ALLOUCHE	172
Reconstruindo Araya. Contribuições do arquivo de Margot Benacerraf... <i>Reconstruire Araya. Contributions des archives de Margot Benacerraf...</i> MARINA CAVALCANTI TEDESCO	180
Reseñas de libros / <i>Notes de lecture.</i>	188



La revue Cinémas d'Amérique latine serait-elle bousculée par l'actualité ? Elle qui, repère inscrit dans la durée, décrit les évolutions des paysages cinématographiques depuis 32 ans.

Poussé par la curiosité, le numéro 33 prend pour objet d'étude les focus du 37^e festival Cinélatino : les **voix et regards de cinéastes autochtones**, le cinéaste algérien-brésilien **Karim Aïnouz** et la réalisatrice argentine **Albertina Carri**. En outre, scandalisée par la culturicide politique du président argentin Milei, elle se fait la porte-voix d'artistes et communique les paroles qu'ils ont adressées au Sénat de leur pays. Que ce soit par le manifeste d'Albertina Carri ou par les discours de ces cinéastes, la résistance aux attaques est écrite ici.

Les auteur·es ont à cœur de partager leurs expériences cinématographiques – ethnologiques, filmiques ou collectives –, leurs recherches, leurs connaissances des films. Leurs récits se combinent harmonieusement tant par l'approche que par la tonalité. Mais cette attention à la contemporanéité est preuve d'une continuité puisque, depuis 2006, des dossiers s'attachent aux productions cinématographiques et audiovisuelles des peuples autochtones, puisque la revue a permis à ses lecteurs et lectrices de connaître Albertina Carri presque depuis ses débuts, puisque Karim Aïnouz n'est pas un étranger dans ses lignes.

Alors si la revue est bousculée par l'actualité, elle est surtout la ligne sinueuse qui dessine les cheminements des artistes d'Amérique latine. En développant des entretiens, en approfondissant des outils de compréhension, elle prend ses aises avec l'actualité, elle devient référence et plaisir de lecture. Fidèle aux luttes de Cinélatino Rencontres de Toulouse, elle procure des contenus solides et uniques pour défendre ces idées.

Le numéro 33 est épais, passionnant et coloré. À nouveau, un très grand merci à tous·tes ceux et celles qui couchent sur le papier des textes forts et nous les offrent. ■

Le comité de rédaction de la revue

¿Puede la actualidad trastocar Cinémas d'Amérique latine? La revista es un punto de referencia y publica las evoluciones de los paisajes cinematográficos desde hace 32 años.

El número 33, refleja en sus artículos los tres focus del 37° festival Cinelatino: las **voces y miradas de cineastas indígenas**, el director argelino-brasileño **Karim Aïnouz** y la directora argentina **Albertina Carri**. Además, escandalizada por la política de culturicidio del presidente argentino Milei, la revista es portavoz de las palabras dirigidas por los y las cineastas al Senado argentino. El manifiesto de Albertina Carri y los discursos son prueba de resistencia y aquí dejamos constancia.

Para los autores y autoras es importante compartir sus experiencias cinematográficas –etnológicas, fílmicas o colectivas– su búsqueda y sus conocimientos de las películas. Sus artículos compaginan armoniosamente el tratamiento como por el tono. El enfoque en la actualidad es prueba de continuidad, ya que, desde 2006, la revista publica artículos sobre las producciones cinematográficas y audiovisuales de los pueblos indígenas. Así mismo, Cinémas d'Amérique latine ha permitido a sus lectores dar a conocer a Albertina Carri desde su inicio como directora y a Karim Aïnouz, cineasta habitual en estas páginas.

Si bien la actualidad irrumpe en sus páginas, la revista mantiene una sinuosa línea que dibuja las trayectorias de los y las artistas de Latinoamérica. A través de las entrevistas y de los artículos, se puede profundizar en la comprensión del cine latinoamericano, convirtiéndose en referente de investigadores sin olvidar el placer de lectura. Cinémas d'Amérique latine es compañera de luchas de Cinelatino, Encuentros de Toulouse, proporciona contenidos sólidos y únicos para defender las ideas del festival

El número 33 es grueso, apasionante y variopinto. Una vez más, un inmenso agradecimiento a las personas que escriben y comparten estos importantes textos. ■

El comité de redacción de la revista
TRADUIT DU FRANÇAIS PAR ODILE BOUCHET